

Artikel XV

1. Dit Akkoord treedt in werking op de dag van zijn ondertekening.

2. Het wordt afgesloten voor een duur van drie jaar te rekenen vanaf zijn inwerkingtreding; het is hernieuwbaar voor eenzelfde periode door stilzwijgende verlenging behalve opzegging door een van de Contracterende Partijen zes (6) maanden vóór zijn vervaldag. Nochtans zullen de coproductie-films die lopen op het ogenblik van de opzegging van het Akkoord en tot hun volledige verwezenlijking ten volle blijven genieten van de voordelen van dit Akkoord. Zelfs na de datum voorzien in zijn verstrijking, blijft het coproductie-akkoord toepasselijk op de vereffening van de ontvangsten van de films, die gecoproduceerd werden in het raam van dit Akkoord.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, hiertoe behoorlijk gemachtigd, dit Akkoord hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, op 24 februari 1984, in twee exemplaren, in het Nederlands, Frans, Duits en Engels, de vier teksten zijnde gelijkelijk rechtsgeldig.

Voor de Regering
van het Koninkrijk België :

M. EYSKENS

Voor de Regering
van Canada :

F. FOX

Article XV

1. Le présent Accord entre en vigueur le jour de sa signature.

2. Il est conclu pour une durée de trois ans à dater de son entrée en vigueur; il est renouvelable pour des périodes identiques par tacite reconduction sauf dénonciation par l'une des Parties contractantes six (6) mois avant son échéance. Cependant, les films coproduits, en cours de réalisation au moment de la dénonciation de l'Accord, continueront jusqu'à finition complète à bénéficier pleinement des avantages du présent Accord. Même après la date prévue pour son expiration, l'accord de coproduction reste applicable à la liquidation des recettes des films coproduits dans le cadre du présent Accord.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

Fait à Bruxelles, le 24 février 1984, en deux exemplaires, en langues française, néerlandaise, allemande et anglaise, les quatre textes faisant également foi.

Pour le gouvernement
du Royaume de Belgique :

M. EYSKENS

Pour le gouvernement
du Canada :

F. FOX

Artikel XV

1. Dieses Abkommen tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

2. Seine Gültigkeit erstreckt sich über drei Jahre ab Inkrafttreten; seine Verlängerung für die gleichen Zeiträume erfolgt stillschweigend, ausser im Falle der Kündigung seitens eines der beiden Vertragspartner sechs (6) Monate von Fälligkeitsdatum. Dieses Abkommen erstreckt sich jedoch, bis zu ihrer Fertigstellung, voll und ganz auf Koproduktionsfilme, die sich zum Zeitpunkt der Abkommenskündigung in Arbeit befinden. Selbst nach dem vorgesehenen Ablaufdatum verbleibt das Koproduktionsabkommen für die Liquidierung der Einnahmen der im Rahmen dieses vorliegenden Abkommens koproduzierten Filme anwendbar.

Zu Urkund dessen haben die dazu ordnungsgemäss ermächtigten Unterzeichneten dieses Abkommen unterzeichnet.

Geschehen zu Brüssel, am 24. Februar 1984, in zwei Urschriften in deutscher, französischer, niederländischer und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Regierung
des Königreichs Belgien :

M. EYSKENS

Für die Regierung Kanadas :

F. FOX

Overeenkomstig zijn artikel XV, is dit Akkoord in werking getreden op 24 februari 1984.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 84 — 848

7 FEBRUARI 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 januari 1969 tot uitvoering van de wet van 24 december 1968 tot voorlopige uitbreiding van de bevoegdheden van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds, toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen; Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 juli 1958 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake moterrijtuigen, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet van 24 december 1968 tot voorlopige uitbreiding van de bevoegdheden van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds, toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 januari 1969 tot uitvoering van voornoemde wet van 24 december 1968 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In geval van kennelijk onvermogen, wanneer de terugvoering te zwaar uitvalt rekening houdend met de kosten, of wanneer het Fonds, op grond van de elementen van het dossier, oor-

Conformément à son article XV, cet Accord est entré en vigueur le 24 février 1984.

MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 84 — 848

7 FEVRIER 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 janvier 1969 pris en exécution de la loi du 24 décembre 1968 étendant, à titre provisoire, les attributions du Fonds commun de garantie, agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1er juillet 1958 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, notamment l'article 15;

Vu la loi du 24 décembre 1968 étendant, à titre provisoire, les attributions du Fonds commun de garantie, agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 janvier 1969, pris en exécution de la loi du 24 décembre 1968 précitée, est complété par l'alinéa suivant :

« En cas d'insolvabilité notoire, lorsque la récupération s'avère trop onéreuse compte tenu des frais à exposer ou lorsque le Fonds, au vu des éléments du dossier, estime que la décision

deelt dat de gerechtelijke beslissing voor hem ongunstig kan uitvallen, kan het Fonds, met akkoord van de regeringscommissaris, tegenover de verzekerde geheel of gedeeltelijk, voorlopig of definitief, afstand doen van het verhaal bedoeld in het tweede lid of met de verzekerde een dading aangaan.»

Art. 2. Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 februari 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:
De Minister van Economische Zaken,
M. EYSKENS

De Minister van Justitie,
J. GOL

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

N. 84 — 849

26 APRIL 1984. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de maximumverkoopprijzen van de in zakken geleverde enkelvoudige stikstofhoudende meststoffen en de samengestelde meststoffen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 februari 1982 tot blokkering der prijzen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 27 november 1981 en 23 juni 1982 tot vaststelling van de maximumverkoopprijzen van de enkelvoudige stikstofhoudende meststoffen en de samengestelde meststoffen, de vloeibare meststoffen inclusief;

Gelet op het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om, door middel van een ministerieel besluit, de besluiten die voortvloeien uit de besprekingen met de betrokken beroepskringen in de schoot van de Commissie tot Regeling der Prijzen onmiddellijk toe te passen ten einde speculaties te vermijden,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van het ministerieel besluit van 22 februari 1982 tot blokkering der prijzen en van de ministeriële besluiten van 27 november 1981 en 23 juni 1982 tot vaststelling van de maximumverkoopprijzen van de enkelvoudige stikstofhoudende meststoffen en de samengestelde meststoffen, de vloeibare meststoffen inclusief, is een prijstoelag van 50 frank per 100 kg, voor levering in zakken, toegestaan.

Art. 2. De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 april 1984.

M. EYSKENS

judiciaire pourra lui être défavorable, le Fonds peut, avec l'accord du commissaire du gouvernement, renoncer provisoirement ou définitivement à exercer à l'égard de l'assuré tout ou partie du recours visé à l'alinéa 2, ou procéder à une transaction avec l'assuré.»

Art. 2. Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 février 1984.

BAUDOIN

Par le Roi:
Le Ministre des Affaires économiques,
M. EYSKENS

Le Ministre de la Justice,
J. GOL

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

F. 84 — 849

26 AVRIL 1984. — Arrêté ministériel fixant les prix maxima de vente des engrais azotés simples et des engrais composés, en sacs

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

Vu l'arrêté ministériel du 22 février 1982 bloquant les prix;

Vu les arrêtés ministériels des 27 novembre 1981 et 23 juin 1982 fixant les prix maxima de vente des engrais azotés simples et des engrais composés, y compris les engrais liquides;

Vu l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que l'application immédiate par voie d'un arrêté ministériel des conclusions des discussions avec les milieux professionnels tenues au sein de la Commission pour la Régulation des Prix, est indispensable afin d'éviter des spéculations,

Arrête :

Article 1er. En dérogation à l'arrêté ministériel du 22 février 1982 bloquant les prix et aux arrêtés ministériels des 27 novembre 1981 et 23 juin 1982 fixant les prix maxima des engrais azotés simples et des engrais composés, y compris les engrais liquides, un supplément de prix de 50 francs aux 100 kg est autorisé pour livraison en sacs.

Article 2. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 avril 1984.

M. EYSKENS